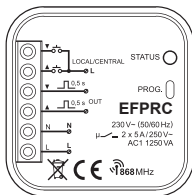


smartree[®]

HU ROLÓ VEZÉRLŐ EFPRC



Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23.
tel.: +36 27 540 000, fax: +36 27 540 005
e-mail: ertekesites@tracon.hu
www.traconelectric.com

Ezennel a Tracon Budapest Kft. kijelenti, hogy az EFPRC típusú rádiófrekvenciás jeladó megfelel a 2014/53/EU direktíva előírásainak. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege megtalálható az alábbi internet címen: www.traconelectric.com



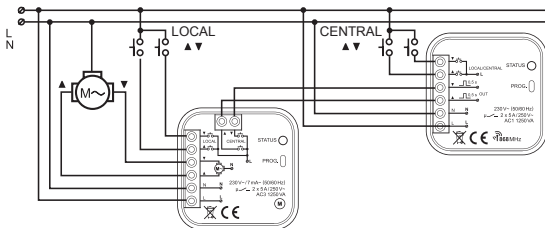
Ne dobja a terméket a kommunális hulladékba! Az emberi egészség és a környezet megóvása érdekében a terméket az arra kijelölt helyen kell tárolni. Továbbá a meghibásodott terméket megfelelő gyűjtőponton kell leadni, mely lehet akár a vásárlás helye is, ahol a terméket vásárolta, vagy új terméket vesz.

MŰSZAKI ADATOK

Bemeneti csatlakozók:	L, N
Névleges feszültség:	220 - 240 VAC
Bemeneti feszültséghatár:	-15 - +10 %
Névleges frekvencia:	50 / 60 Hz
Saját fogyasztás:	0,4 W („stand-by”)/ 0,7 W (mozgás)
Jelátvitel:	rádiófrekvencia 868 MHz
Átviteli irány:	nem irányított
Kódolás:	címzett adatátvitel
Az adóegységek maximális száma:	32
Hatótávolság:	250 m-ig nyílt terepen
A roló mozgásának maximális ideje:	120 sec
Komfort mód időbeállítás:	1 - 120 sec (0,1 másodpercenként)
Az adó működésének optikai jelzése:	piros LED
Helyi vezérlő csatlakozók:	LOCAL/CENTRAL ▲ (fel), ▼ (le)
A roló motor power tápcsatlakozói:	▲ (fel), ▼ (le)
A relé kontaktus paraméterei:	2NO 5 A / 250 V AC AC1 1250 VA
A csatlakozók száma:	6
Beköthető vezeték-keresztmetszet:	0,2 - 2,50 mm ²
Környezeti hőmérséklet:	-10 - +55 °C
Működési pozíció:	tetszőleges
Szerelhetőség:	szerelvény dobozba Ø 60 mm
A ház védettsége:	IP20
Túlfeszültség kategória:	II
Szennyezettségi fokozat:	2
Túlfeszültség-állóság:	1 kV
Méretek:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Súly:	0,039 kg
Vonatkozó szabvány:	EN 60669, EN 60950, EN 61000

BEKÖTÉSI ÁBRA

220 ÷ 240 V~



LEÍRÁS

Az EFPRC rádiós redőnyvezérlő a redőnyhajtások központi vezérlési funkcióinak megvalósítására szolgál. A készülék központi vezérlő impulzusokat generál (egyetlen redőny vagy redőnycsoport teljes nyitása vagy zárása, az impulzus 0,5 másodperc hosszú). Az EFPRC készülék vezeték nélküli (SMARTREE rendszerű adók) vagy vezetékes (redőnykapcsolók) központi vezérlés elemeként használható - amely lehetővé teszi a vezetékes redőnykapcsolók (különböző gyártók készülékei) integrálását a vezeték nélküli SMARTREE vezérlőrendszerrel.

TULAJDONSÁGOK

- Vezetékes és vezeték nélküli központi (csoportos) vezérlésben használható redőnyök, napellenzők és kapuhajtások (230 V AC feszültségű elektromos motorok),
- vezetékes roló központi vezérlés bemenetei,
- integráció különböző gyártók eszközeivel,
- energiatakarékos berendezés, folyamatos munkavégzés lehetősége,
- együttműködési lehetőség bármely redőnykapcsolóval (amely nincs háttérvilágítási elemekkel ellátva).

SZERELÉS

- ❶ Feszültségmentesítse a hálózatot az áramkörhöz tartozó kismegszakító vagy a főkapcsoló lekapcsolásával.
- ❷ Megfelelő feszültség teszter segítségével ellenőrizze az áramkör feszültségmentes állapotát.
- ❸ Csatlakoztassa a vezetékeket a mellékelt kapcsolási rajznak megfelelően.
- ❹ Helyezze be az EFPRC eszközt a szerelvénydobozba.
- ❺ Kapcsolja vissza a tápfeszültséget.

Figyelem: a vezetékes kapcsolók (helyi/központi) csatlakoztatása opcionális.

A VEZÉRLŐK PROGRAMOZÁSA

- ❶ Tartsa lenyomva az EFPRC készülék PROG nyomógombját, amíg a piros LED be nem kapcsol (állandó jel), majd engedje el a PROG nyomógombot.
- ❷ Nyomja meg és engedje fel az adó első nyomógombját ▲ (mozgás). A piros LED bekapcsol (a jel először villog, ezután a jel állandó).
- ❸ Nyomja meg és engedje fel az adó második nyomógombját ▼ (mozgás). A piros LED bekapcsol (a jel villog), majd kikapcsol - AZ ADÓ HOZZÁADVA.

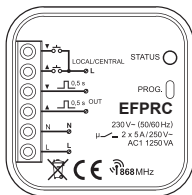
Ez egy programozási példa. Az összes rádiós SMARTREE adó esetében az eljárás analóg

A PÁROSÍTÁS TÖRLÉSE

- ❶ Nyomja meg hosszan a PROG gombot az EFPRC eszközön.
- ❷ 5 mp múlva a piros LED bekapcsol (villan), majd kikapcsol.
- ❸ Engedje el a PROG gombot - A PÁROSÍTÁS TÖRLÉSRE KERÜLT

smartree[®]

GB CENTRAL ROLLER BLINDS CONTROLLER **EFPRC**



TRACON

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23. tel.: +36
27 540 000, fax: +36 27 540 005
e-mail: ertekesites@tracon.hu
www.traconelectric.com

Hereby, Tracon Budapest Ltd. declares that the radio equipment type EFPRC is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

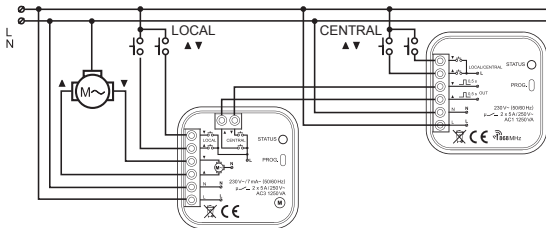
www.traconelectric.com

 Do not dispose of this device with other waste! In order to avoid harmful effects on the environment and human health, the used device should be stored in designated areas. For this purpose, you can dispose of household waste free of charge and in any quantity to a collection point set up, as well as to the shop when you buy new equipment.

TECHNICAL DATA

Input (supply) terminals:	L, N
Input rated voltage:	230 V AC
Input voltage tolerance:	-15 ÷ +10 %
Nominal frequency:	50 / 60 Hz
Nominal power consumption:	0,4 W („stand-by” mode) 0,7 W (operation mode)
Transmission:	radio 868 MHz
Coding way:	unidirectional
Coding:	addressing transmission
Maximum number of transmitters:	32
Range:	up to 250 m in the open area
Optic signalling of transmitter's operation:	LED red diode
Control terminals:	LOCAL/CENTRAL ▲ (up), ▼ (down)
Roller blind motor power supply terminals:	OUT ▲ (up), ▼ (down)
Relay contact parameters:	2NO 5A / 250V AC AC1 1250 VA (voltage contacts)
Number of terminal clamps:	6
Section of connecting cables:	0,2 ÷ 2,50 mm ²
Ambient temperature range:	-10 ÷ +55 °C
Operating position:	free
Casing mounting:	installation cable box Ø60 mm
Casing protection degree:	IP20
Overvoltage category:	II
Pollution degree:	2
Surge voltage:	1 kV
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Weight:	0,039 kg

220 ÷ 240 V~



Radio roller blinds controller EFPRC is used to realise central control function of roller blind drives. The device generates central control impulses (full opening or closing of a single roller blind or a group of roller blinds, the impulse is 0,5 second long). EFPRC device can be used as an element of wireless (SMARTREE system transmitters) or wired (roller blind switches) central control - which allows for integration of wired roller blinds switches with wireless SMARTREE control system.

- Used in wired and wireless central (group) control of roller blind, sunblind and gate drives, (electric motors of 230 V AC),
- inputs of wired roller blind central control,
- integration with wired roller blind switches or devices of different manufacturers,
- energy-saving device, possibility of constant work,
- possibility of cooperation with any roller blind switch (which is not equipped in backlight elements).

MOUNTING

- ❶ Disconnect power supply by the phase fuse, the circuit-breaker or the switch-disconnector combined to the proper circuit.
- ❷ Check if there is no voltage on connection cables by means of a special measuring equipment.
- ❸ Connect the cables with the terminals in accordance with the installing diagram.
- ❹ Install EFPRC device in installation cable box.
- ❺ Switch on the power supply from the mains.

Caution: connection of wired switches (LOCAL/CENTRAL) is optional.

RADIO TRANSMITTERS PROGRAMMING

- ❶ Press PROG push-button of EFPRC device for a longer time until LED red diode switches on (constant signal). Next release PROG push-button.
- ❷ Press and release transmitter's first push-button (movement ▲). LED red diode switches on (first signal pulsates, next the signal is constant).
- ❸ Press and release the second transmitter's push-button (movement ▼). LED red diode switches on (signal pulsates) and then switches off - THE TRANSMITTER IS ADDED.

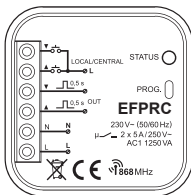
An exemplary programming procedure. The procedure for the all radio SMARTREE transmitters is analogous.

RADIO TRANSMITTERS DELETION

- ❶ Press PROG push-button of EFPRC device for a longer time.
- ❷ After 5 seconds LED red diode switches on (signal pulsates) and then it switches off.
- ❸ Release the push-button in EFPRC- MEMORY IS DELETED.

smartree[®]

DE ZENTRALER ROLLLADEN CONTROLLER EFPRC



TRACON

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23. tel.: +36
27 540 000, fax: +36 27 540 005
e-mail: ertekesites@tracon.hu
www.traconelectric.com

Hiermit erklärt Tracon Budapest Kft., dass der Funkanlagentyp EFPRC der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.traconelectric.com



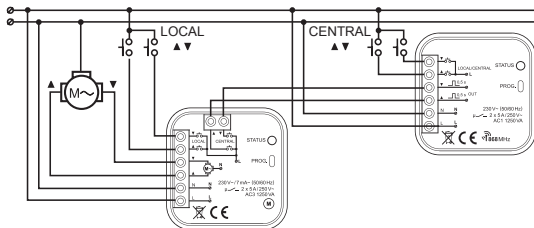
Entsorgen Sie dieses Gerät nicht mit anderem Abfall! Um schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, sollten die verwendeten Geräte in ausgewiesenen Bereichen gelagert werden. Haushalts-Elektrogeräte können kostenlos und in beliebiger Menge an eine dafür eingerichtete Sammelstelle sowie beim Kauf neuer Geräte an den Shop zurückgegeben werden.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsanschlüsse (Versorgung):	L, N
Nenneingangsspannung:	230 V AC
Eingangsspannungstoleranz:	-15 ÷ +10 %
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz
Nennleistungsaufnahme:	0,4 W (Standby-Modus) / 0,7 W (Betriebsmodus)
Übertragung:	Funkfrequenz 868 MHz
Verschlüsselungsrichtung:	unidirektional
Verschlüsselung:	Adressierung der Übertragung
Maximale Anzahl von Sendern:	32
Reichweite:	bis zu 250 m im Freien
Optische Anzeige für Senderbetrieb:	LED rot
Steuerungsanschlüsse:	LOKAL/ZENTRAL ▲ (auf), ▼ (ab)
Netzanschlussklemmen Rollladenmotor:	AUS ▲ (auf), ▼ (ab)
Relaiskontaktparameter:	2NO 5A / 250V AC AC1 1250 VA (Spannungskontakte)
Anzahl der Anschlussklemmen:	6
Querschnitt der Anschlusskabel:	0,2 ÷ 2,50 mm ²
Umgebungstemperaturbereich:	-10 ÷ +55 °C
Betriebsposition:	frei
Gehäusebefestigung:	Installationsdose Ø60 mm
Gehäuse-Schutzart:	IP20
Überspannungskategorie:	II
Verschmutzungsgrad:	2
Stoßspannung:	1 kV
Abmessungen:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Gewicht:	0,039 kg

ANSCHLUSS

220 ÷ 240 V~



BESCHREIBUNG

Der zentrale Rollladen Controller steuert Fenster- Rollladen. Das Gert generiert zentrale Steuerimpulse bis zum oberen und unteren Endanschlag (Impulsdauer: 0,5s). Der Controller kann für eine kabellose und kabelgebundene Steuerung verwendet werden.

EIGENSCHAFTEN

- für eine kabellose bzw. kabelgebundene zentrale Steuerung von Fenster-Rollladen und Markisen geeignet (Elektromotoren: 230 V AC)
- zentrale Steuerungseingänge
- mit der markeneigenen Rollladensteuerung und Geräten anderer Hersteller kompatibel
- energiesparendes Gerät, für den Dauerbetrieb geeignet
- mit einem beliebigen Schalter ohne Hinterleuchtung kompatibel.

MONTAGE

- ❶ Trennen Sie die Stromversorgung
- ❷ Stellen Sie mit einem geeigneten Gerät sicher, dass Spannungsfreiheit vorhanden ist.
- ❸ Verbinden Sie die Leitungen gemäß dem Schema
- ❹ Setzen Sie den Rollladen Controller in eine Unterputzdose
- ❺ Schalten Sie die Stromversorgung ein

HINWEIS: Der Anschluss von lokalen und zentralen Schaltern ist optional.

SENDERPROGRAMMIERUNG

- ❶ Drücken Sie die PROG Taste bis eine rote LED aufleuchtet. Lassen Sie die Taste los.
- ❷ Drücken Sie die erste Sendertaste (AUF ▲) bis eine rote LED dauerhaft aufleuchtet.
- ❸ Drücken Sie die zweite Sendertaste (AB ▼) bis eine LED aufleuchtet und anschließend erlischt- SENDER GESPEICHERT

Beispielhaftes Programmierungsverfahren. Das Programmierungsverfahren ist bei weiteren SMARTREE Sendern analog.

SENDER LÖSCHEN

- ❶ Drücken Sie die PROG Taste ca. 5 s lang.
- ❷ Nach 5 Sekunden leuchtet eine rote LED auf und erlischt anschließend.
- ❸ Lassen Sie die Taste los - SENDER GELÖSCHT

	EFPV1	EFPV2	EFPRL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPD
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m

- * nadajniki 1-kanalowe nie współpracują ze sterownikami rolet
- * 1-channel transmitters do not cooperate with roller blind controllers
- * 1-Kanal-Sender können nicht zusammen mit Rollladen-Controllern verwendet werden
- * 1- les émetteurs à canal unique ne coopèrent pas avec les contrôleurs de volets
- * los transmisores monocanales no son compatibles con los controladores de persianas
- * transmissores de 1-canal não funcionam com controladores de estores
- * I trasmettitori monocanale non sono compatibili con i controller di tapparelle

UWAGA! Podany zasięg działania dotyczy przestrzeni otwartej, czyli warunków idealnych, bez przeszkód. Jeżeli pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem znajdują się przeszkody, należy przewidzieć zmniejszenie zasięgu działania odpowiednio dla: cegła od 10 do 40%, drewna i gipsu od 5 do 20%, betonu zbrojonego od 40 do 80%, metalu od 90 do 100%, szkła od 10 do 20%. Negatywny wpływ na zasięg działania mają też napowietrzne i podziemne linie energetyczne dużej mocy oraz nadajniki telefonii komórkowej umieszczone w bliskiej odległości urządzeń.

CAUTION: The given range concerns open area - an ideal condition without any natural or artificial obstacles. If there are some obstacles between a transmitter and a receiver, it is advisable to decrease the range according to: wood and plaster: from 5 to 20 %, bricks: from 10 to 40 %, reinforced concrete: from 40 to 80 %, metal: from 90 to 100%, glass: from 10 to 20 %. Over- and underground medium and high electrical power lines, radio and television transmitters, GSM transmitters set close to a device system have also a negative influence on the range.

HINWEIS! Die in der Tabelle angegebene Reichweite gilt für einen Betrieb des Geräts im Freien, d.h. unter idealen Bedingungen. Wenn zwischen Sender und Empfänger Hindernisse vorhanden sind, kann die Reichweite wie folgt abnehmen: Ziegel von 10 - 40%, Holz und Gips 5- 20%, Beton 40- 80%, Metall 90- 100%, Glas 10-20%. Negative Einflüsse im Bezug auf die Reichweite haben Stromleitungen und anliegende Mobilfunksender.

ATTENTION! Les portées d'action susvisées ne concernent que les espaces ouverts, càd. les conditions idéales, sans obstacles. Si des obstacles se trouvent entre l'émetteur et le récepteur, il faut prévoir une diminution de la portée d'action, respectivement pour: la brique - de 10 à 40%, le bois et le plâtre - de 5 à 20%, le béton armé - de 40 à 80%, le métal - de 90 à 100%, le verre - de 10 à 20%. Un impact négatif sur la portée d'action de la télécommande est également exercé par les lignes électriques aériennes et souterraines de grande puissance et les émetteurs de téléphonie mobile placés à proximité de l'appareil.

¡NOTA! El rango de operación especificado se aplica al campo abierto, es decir, condiciones perfectas, sin obstáculos. Si hay obstáculos entre el transmisor y el receptor, debe reducirse el rango de operación respectivamente para: ladrillo - de 10 a 40%, madera y yeso - de 5 a 20%, hormigón armado - de 40 a 80%, metal - de 90 a 100%, vidrio - de 10 a 20%. Las líneas eléctricas aéreas y subterráneas de alta potencia, así como las estaciones base de telefonías móviles instaladas en proximidad de dispositivos también afectan el rango de operación.

ATENÇÃO: Os alcances fornecidos correspondem a campo aberto - numa condição ideal sem qualquer obstaculos naturais ou artificiais. Se houver alguns obstáculos entre o transmissor e o recetor, é aconselhável diminuir o alcance de acordo com: madeira e plástico - entre 5 a 20%, tijolos - de 10 a 40 %, betão - de 40 a 80%, metal - de 90 a 100% , vidro - de 10 a 20%. Linhas eléctricas de média ou alta tensão, transmissores de rádio e televisão, transmissores GSM perto de um dispositivo do sistema, têm influência negativa no alcance.

NOTA! La portata di funzionamento specificata si applica allo spazio aperto, vale a dire condizioni ideali, senza ostacoli. Se ci sono ostacoli tra il trasmettitore e il ricevitore, è consigliabile ridurre la portata rispettivamente per: mattone - dal 10 al 40% legno e gesso - dal 5 al 20%, calcestruzzo armato - dal 40 al 80%, metallo - dal 90 al 100%, vetro - dal 10 al 20%. Le linee elettriche aeree e sotterranee ad alta potenza, coscome le torri di trasmissione installate in prossimità dei dispositivi hanno anche l'impatto negativo sulla portata di funzionamento.